



Warszawa, dnia 13 kwietnia 2015 r.

BAK-WZP-ZZP.082.6.2015.zk.1
Nr postępowania: 9/GDOŚ/2015

WYJAŚNIENIE TREŚCI SIWZ Nr 1

*Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego przedmiotem jest **Zorganizowanie i przeprowadzenie dwóch wyjazdów studyjnych: do Austrii (w dniach 4-9 maja 2015 r.) oraz do Belgii i Holandii (w dniach 17-22 maja 2015 r.) dla uczestników Sieci „Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju”.***

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), Zamawiający informuje, iż w dniach 10 i 13 kwietnia 2015 r., wpłynęły zapytania do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”, dotyczące przedmiotowego postępowania. Niniejszym Zamawiający przekazuje je wraz z udzielanymi wyjaśnieniami treści SIWZ, bez ujawnienia źródła zapytania.

Pytanie nr 1:

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia Pakiet 2: Gdzie organizowana będzie druga część zajęć w dn. 20.05.2015. Proszę o podanie miejsca lub podanie adresu i oraz czasu trwania /zakończenia zajęć.

Odpowiedź Zamawiającego:

Druga część zajęć w dniu 20 maja 2015r. (środa) rozpocznie się w gmachu Ministerstwa Infrastruktury i Środowiska (Plesmanweg 1-6, 2597 JG, Haga) około godziny 14:00. W jego trakcie możliwy jest przejazd na wybrzeże Morza Północnego (około 35 km w jedną stronę) celem prezentacji infrastruktury nadbrzeżnej. Ten punkt programu zależny jest od pogody oraz stanu morza tego dnia. Zakończenie programu planowane jest w takim wypadku na godzinę 20:00 - 21:00 w Scheveningen (przedmieście Hagi), co może mieć wpływ na ograniczenie lub zmianę planowanego na ten dzień Programu uzupełniającego, fakultatywnego do głównego programu wizyty.

Pytanie nr 2:

W związku z koniecznością zapewnienia usług tłumacza na obu wyjazdach, czy jest konieczne przedstawienie dokumentów poświadczających uprawnienia/doświadczenia tychże tłumaczy?

Odpowiedź Zamawiającego:

Na etapie składania oferty nie jest to wymagane. Uprawnienia te będą jednak przedmiotem weryfikacji przy ocenianiu propozycji Szczegółowego Harmonogramu Przebiegu Wyjazdu. W przypadku, gdy zaproponowany tłumacz nie spełnia wymagań określonych w punkcie II.6.7) Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia w Pakiecie



1 bądź w Pakiecie 2, Zamawiający wezwie do zaproponowania innego tłumacza spełniającego wymogi. W sytuacji, gdy kolejny tłumacz nadal nie będzie spełniał wymogów, Zamawiający uzna to za uchylanie się od zawarcia umowy i wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny.

Pytanie nr 3:

Czy w punkcie 5 formularza ofertowego (załącznik nr 2 do SIWZ) należy wskazać imiennie tłumacza(y), z których usług zamierzalibyśmy korzystać podczas realizacji programu?

Odpowiedź Zamawiającego:

Tak jak w przypadku pytania nr 2, na etapie składania oferty nie jest to wymagane. Dane tej osoby będą jednak przedmiotem weryfikacji (wraz z uprawnieniami) przy ocenianiu propozycji Szczegółowego Harmonogramu Przebiegu Wyjazdu.

Pytanie nr 4:

Czy w przypadku Pakietu nr 2. (Belgia i Holandia) jest możliwe wprowadzenie modyfikacji programu tak aby był również możliwy poranny przelot z Warszawy do Brukseli.

Odpowiedź Zamawiającego:

Nie. Zamawiający nie przewiduje możliwości zmiany pory wylotu do Brukseli w dniu 17 maja 2015 r. na przedpołudniową.

Jednocześnie informuję, że dotychczasowy termin składania ofert wyznaczony na dzień 15 kwietnia 2015 r. na godz. 11:00 zostaje zmieniony na dzień 16 kwietnia 2015 r. na godz. 11:00, natomiast termin otwarcia ofert wyznaczony na dzień 15 kwietnia 2015 r. na godz. 11:30 zostaje zmieniony na dzień 16 kwietnia 2015 r. na godz. 11:30. Otwarcie ofert odbędzie się w pokoju 455.

Wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców i należy je uwzględnić przy sporządzaniu i składaniu oferty.

DYREKTOR GENERALNY
Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska

Tomasz Kiejar